

Celebration of Mass / Celebración de la Misa

Monday—Friday	7:30 am 9:00 am
Saturday	9:00 am 5:00 pm (Vigil Mass for Sunday)
Sunday (English)	8:00 am 10:00 am
Domingo (Español)	12:00 mediodía

Holy Days / Días de Precepto

English	7:30 am 9:00 am
Bilingual / Bilingüe	7:00 pm

Sacraments / Sacramentos

Confession	Confesión
<i>4:00–5:00 pm Saturday / Sábado o por cita</i>	
Baptism	Bautismo
<i>English - First Sunday of the month</i>	<i>Español - Segundo Domingo del mes</i>
Confirmation	Confirmación
Marriage	Matrimonio
Anointing of the Sick	Unción de los Enfermos
<i>Call for an appointment</i>	<i>Llame para una cita</i>

Pastoral Team / Equipo Pastoral

<i>Pastor / Párroco</i>	Rev. Francis Mark P. Garbo
<i>In Residence / En Residencia</i>	Rev. Manuel Curso
<i>In Residence / En Residencia</i>	Rev. Stephen A. Meriwether, J.C.L.
<i>In Residence / En Residencia</i>	Rev. Francis Htun
<i>Deacon / Diacono</i>	Vicente Cervantes
<i>Deacon / Diacono</i>	Mario Zuniga
<i>Director of Liturgy and Music</i>	Jerome Lenk
<i>Director of Religious Education</i>	Maria Rosales-Uribe
<i>Administrative Assistant</i>	Gina Dubon
<i>Curator of the Old Mission</i>	Andrew A. Galvan
<i>Director of Development</i>	Gustavo A. Torres
<i>Maintenance Custodian</i>	Raju Kumar

Office hours: Monday–Friday, 8:30 am–12 noon, 1:00–5:00 pm

*For those who are sick and wish to be visited by a priest,
please call the Parish Office at (415) 621-8203.*

*Para aquellos que están enfermos y que desean recibir la visita de
un sacerdote, por favor llame a la oficina parroquial al (415) 621-8203.*



Mission Dolores Basilica

3321 Sixteenth Street
San Francisco 94114
415-621-8203 rectory
415-621-2294 fax
parish@missiondolores.org
www.missiondolores.org



missiondoloresf

**Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph / Fiesta de La Sagrada Familia de Jesus, Maria y Jose
December 29, 2019 / Diciembre 29, 2019**



THE HOLY FAMILY

Between Christmas and New Year's there is a special space for Jesus, Mary and Joseph, the ideal Christian family. After more than 2000 years, the life of the Holy Family is still an example for us to imitate in order to be happy. They were three separate people, but in love they were one. That is the secret ingredient that

makes a family go outside of themselves and triumph: love.

Sisters and brothers,

1. Jesus, Mary and Joseph were three, but on the level of love they were one. That is the greatness of the Mystery of Bethlehem. Love can bring it all together. They were three, but love enabled them to make space for the mysterious hand that guided their family from beginning to end, in fortune and misfortune, in all their joys, comings and goings. The Holy Family is a hymn to simplicity and trust in others. Joseph trusted Mary, Mary trusted Joseph and Jesus trusted them both.

2. Our society and our world has a lot to learn from the Holy Family. We don't usually resolve the activities of our home in love. Many couples that decided to be forever one end up stopping half way. Here and there threats against family stability start popping up: personal interests, whims and the desire to experience "something else," the urge to possess, or else the lack of patience, comprehension or fidelity.

3. The Holy Family encourages us to progress in family unity. So many couples are faithful to each other. It is true that a happy family "doesn't sell" on the front page in newspapers, TV, tabloid magazines or radio. That is nothing new. It didn't really matter to the Holy Family either. Today we see in them an example of how to confront difficulties, loneliness, challenges and suffering. Maybe the most amazing thing about this "first family" is that they were completely guided by God.

We should value the irreplaceable rôle of the Christian family in the transmission of the Faith. In our Catholic families we still need to enkindle the appreciation, desire and pride for the things of God. How true was that person who said that if the family does not intervene in the future of the Faith, it will be difficult for future generations to know the Jesus born in Bethlehem, who has inspired so much passion, music, writing, art, poetry that were produced in his name. May the contemplation of the Holy Family in Bethlehem raise up in our homes the ideal of a united family. Pope John Paul II used to say many times: "The family that prays together, stays together." Let us ask the Christ Child for this grace.

https://www.epriest.com/homily_packs/spanish/61#english



LA SAGRADA FAMILIA

Entre la Navidad y el Año Nuevo, hacemos un lugar especial a Jesús, José y María, prototipo de familia cristiana. Han pasado 2000 años y todavía la vida de la Sagrada Familia es un ejemplo que nos sirve para imitarlos y lograr ser felices. Ellos eran tres personas pero, en el amor, eran todo uno. Ese es el secreto que le hace a una familia salir de sí misma y triunfar: el amor.

Hermanas y hermanos:

1. Jesús, José y María eran tres pero, desde el amor, formaban una sola realidad. Esa es la grandeza del Misterio de Belén. El amor es capaz de fusionarlo todo. Eran tres pero, por amor, supieron dar cabida a una mano misteriosa que guió desde el principio hasta el fin, las aventuras y desventuras, los gozos, idas y venidas de esta familia. La Sagrada Familia es un canto a la sencillez y la confianza en el otro. José se fió de María; María confió en José y Jesús se fió y confió en los dos.

2. La Sagrada Familia, tiene mucho que decir a nuestra sociedad y a nuestro mundo. No estamos acostumbrados a resolver las actividades del hogar en el amor. Muchas parejas que decidieron unirse para siempre se quedaron a mitad de camino. Por aquí o por allá asoman la cabeza amenazas que ponen en peligro la estabilidad familiar: Son los intereses y los individualismos, los caprichos y el deseo de conocer "algo más", el afán de tener o la impaciencia, la falta de amplitud de miras o el salvaguardar la fidelidad.

3. La Sagrada Familia es un ejemplo que nos anima a progresar en la unidad familiar. Son muchos los matrimonios que permanecen fieles. Es verdad que la familia feliz "no vende" primeras páginas en los periódicos, televisión, revistas del corazón o radio. Esto no es nuevo. Tampoco la Sagrada Familia interesó en su momento. Hoy los vemos como un ejemplo de cómo hay que enfrentarse a las dificultades, a las soledades, a las pruebas, a los sufrimientos. Quizás lo que más impresiona de esta "original familia" es que se dejaron guiar al cien por cien por Dios.

Debemos valorar el lugar insustituible que tiene la familia cristiana en la transmisión de la fe. La asignatura pendiente en nuestros ambientes católicos es el despertar en nuestras familias el gusto, el apetito, el orgullo por las cosas de Dios. Con razón, alguien ha dicho, que o la familia interviene en el futuro de la fe, o será difícil que las generaciones del mañana conozcan a ese Jesús que nació en Belén y que tantas pasiones, música, escritos, arte y poemas ha inspirado y que en su nombre han salido a la luz. Que al ver a la Santa Familia de Belén, surja en nuestros hogares el ideal de la familia unida. El Papa Juan Pablo II repetía muchas veces: "Familia que reza unida, permanece unida". Pidamos al niño Jesús que así sea.

https://www.epriest.com/homily_packs/spanish/61#spanish



HAPPY NEW YEAR

Now that we embark on a new year, which our Holy Mother Mary will wear under her mantle of maternal love, attention, protection, and intercession. May she be your source of inspiration to do the will of God. We begin our New Year by celebrating Our Mother. It is a Holy Day of Obligation this year. Solemnity of Mary, the Mother of God will be Wednesday, January 1, 2020 at 9:00 am (bilingual)

¡FELIZ AÑO NUEVO!

Ahora que nos embarcamos en un nuevo año, que nuestra Santa Madre María usará bajo su manto de amor maternal, atención, protección e intercesión. Que ella sea tu fuente de inspiración para hacer la voluntad de Dios. Comenzamos nuestro Año Nuevo celebrando a Nuestra Madre. Es un día sagrado de obligaciones este año. La solemnidad de María, la Madre de Dios será el miércoles 1 de enero de 2020 a las 9:00 a.m. (bilingüe)

A SPECIAL NOTE OF THANKS

Thanks to all of you that helped make all of our Christmas events such a successful celebration. To our basilica choirs, our lectors, eucharist ministers, alter servers, ushers/hospitality group, environment, liturgy committees, and our countless volunteers for helping us during our advent and Christmas celebrations. Your tireless work has really brought in the spirit of Christmas into our parish family.



MUCHAS GRACIAS

UNA NOTA ESPECIAL DE GRACIAS

Gracias a todos los que ayudaron a que todos nuestros eventos navideños fueran una celebración tan exitosa. A nuestros coros de la basílica, nuestros lectores, ministros de la eucaristía, servidores alternos, acomodadores / grupo de hospitalidad, medio ambiente, comités de liturgia y nuestros innumerables voluntarios para ayudarnos durante nuestro advenimiento y celebraciones navideñas. Su trabajo incansable realmente ha traído el espíritu de la Navidad a nuestra familia parroquial.



The Parish office will be closed Tuesday, December 31, 2019 (New Year's Eve) and Wednesday, January 1, 2020 (New Year's Day). It will reopen on Thursday, January 2, 2020.

La oficina parroquial estará cerrada el Martes 31 de Diciembre de 2019 (Nochevieja) y el Miércoles 1 de Enero de 2020 (Día de Año Nuevo). Reabrirá el Jueves 2 de Enero de 2020



PARISH CALENDAR/ CALENDARIO PARROQUIAL

Sunday/Domingo 12/29

10:00 am - 12 noon - Milh - Legion of Mary
10:00am - 3:00pm - Aud. - Hospitality

Monday / Lunes 12/30

No Events

Tuesday / Martes 12/31

6:00pm - 1:00am - New Years Party - Guadalupanos

Wednesday / Miércoles 1/01

New Year's Day

Thursday / Jueves 01/02

No Events

Friday/ Viernes 01/03

No Events

Saturday / Sábado 01/04

3:00pm - 4:00pm - Milh - Legion of Mary
6:00pm -7:00pm Aud Youth Meeting

READINGS FOR NEXT SUNDAY (JANUARY 5, 2020)

EPIPHANY OF THE LORD

ISAIAH 60: 1-6

Psalm 72

Ephesians 3:2 - 3a, 5-6

Matthew 2: 1-12



FAITH FORMATION If you'd like to receive Holy Communion or Confirmation please call Maria Uribe at 415.533-9322.

RCIA-Adult baptism, Communion and Confirmation For our English speaking adults, we meet on Wednesdays from 6:30 to 8:00 pm in the St. Francis Room whose entrance is through the auditorium.

RICIA-Bautismo de adultos, comunión y confirmación. Comenzaremos el Domingo 1 de Diciembre a las 11am. Para obtener más información, comuníquese con Maria Uribe 415-533-9322

There is still time to make donation to our barrels from the Food Bank at the entrances of the Basilica for the month of December. We will be accepting donations for the needy. Donations of canned goods, pasta or rice are welcome.



Consider A Year-End Gift As you begin year-end tax planning, take advantage of the charitable tax deduction for gifts made before December 31 and consider the variety of gift options available to you. Your gift to our parish can make a great difference to us and help you as well.

Online Giving is a convenient way to make your gift to Mission Dolores Basilica and Old Mission. 1) Visit the church website at www.missiondolores.org, 2) Click on the **Donate** button 3) Click on the Create Profile button, then 4) Follow the onscreen instructions to create an online profile and to schedule your recurring contributions. As always, work closely with your tax and legal advisors to determine how any strategy will affect your overall tax situation. Please contact Fr Francis Garbo or Gustavo Torres at the Parish Office at 415-621-82-03 by December 31 to advise the parish of your gift of stock so that it will qualify as a donation in 2019. The Parish Office will coordinate with your financial advisor or broker to ensure the gift is properly received. If you choose to make a cash donation, please prepare your check and mail it so that your envelope is post-marked or received by the Church Office by December 31 to qualify as a gift in the year 2019. Contributions received in the offertory plate at Mass on January 1st will be treated as 2020 gifts.

Thank you! Your generosity has been a blessing to Mission Dolores Basilica-Old Mission throughout this past year. Your continued support allows us to help our church family and spread God's Word throughout the world.

"As each one has received a special gift, employ it in serving one another, as good stewards of the manifold grace of God." - 1 Peter 4:10-11

WARNING EMAIL SCAMS: The scammers are out in force this holiday season. Churches and pastors throughout the Bay Area are experiencing a tremendous increase in attacks wherein parishioners receive an email or text message from a priest asking for emergency help in the form of cash or gift cards. These are NEVER real requests. If you think your pastor is asking for help via email or text, CALL YOUR CHURCH, even on the weekends or at night. Please spread the word to others in your parish to prevent anyone from being taken advantage of.

16 TH ANNUAL WALK FOR LIFE

The Walk for Life West Coast 2020 is **Saturday, January 25, 2020**. Join fellow Catholics and pro-lifers from all over California and beyond as we stand up for the smallest among us at the 16th Annual Walk for Life West Coast. There will be Mass at 9:30 am at St. Mary's Cathedral celebrated by Archbishop Alexander Sample from Portland, Oregon. The rally begins at 12:30 pm in Civic Center Plaza, and the Walk, down Market Street, begins at 1:30 pm. For complete information visit the website, walkforlifewc.com or 415-658-1793

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA

MONDAY / LUNES - 12/30

7:30am Maria Dolores Rodulfo Dalusong (Int.)
9:00am David Thorn (Dec)

TUESDAY / MARTES - 12/31

7:30am Rowena Balbuena (Int.)
9:00am The Martinez Family (Int.)

WEDNESDAY / MIÉRCOLES - 1/01

Solemnity of Our Blessed Mother Mary

THURSDAY/ JUEVES - 1/02

7:30am Rowena Balbuena (Int.)
9:00am Dora Martinez (Dec)

FRIDAY / VIERNES - 1/03

7:30am Rowena Balbuena (Int.)
9:00am Theresa Kim-Anh Nguyen (Dec)

SATURDAY / SÁBADO - 1/04

9:00am Rowena Balbuena (Int.)
5:00pm Agnes Ledet (Dec)

SUNDAY / DOMINGO - 01/05

8:00am Patricia Lane (Dec)
10:00am The Parishioners of Mission Dolores (Int)
12:00pm Juan Carlos Perez Meza (Dec)



ESTAFAS POR CORREO ELECTRÓNICO: Los estafadores están en vigencia esta temporada de fiestas. Las iglesias y los pastores en toda el Área de la Bahía están experimentando un tremendo aumento en los ataques en los que los feligreses reciben un correo electrónico o mensaje de texto de un sacerdote pidiendo ayuda de emergencia en forma de efectivo o tarjetas de regalo. Estas NUNCA son solicitudes reales. Si cree que su pastor está pidiendo ayuda por correo electrónico o mensaje de texto, LLAME A SU IGLESIA, incluso los fines de semana o por la noche. Corra la voz a otros en su parroquia para evitar que alguien sea aprovechado.

16ª CAMINATA ANUAL POR LA VIDA La Caminata por la Vida West Coast 2020 es el **Sábado 25 de Enero de 2020**. Únase a otros católicos y defensores de la vida de todo California y más allá mientras defendemos a los más pequeños entre nosotros en la 16a Anual Walk for Life West Coast. Habrá misa a las 9:30 am en la Catedral de Santa María. El mitin comienza a las 12:30 pm en Civic Center Plaza, y el Paseo, por Market Street, comienza a la 1:30 pm. Para obtener información completa, visite el sitio web, walkforlifewc.com o 415-658-1793

Todavía hay tiempo para hacer una donación a nuestros barriles del Banco de Alimentos en las entradas de la Basilica para el mes de diciembre. Aceptaremos donaciones para los necesitados. Donaciones de conservas, pasta o arroz son bienvenidas.



December 15, 2019

First Collection: \$2470.23
2nd Collection: 1828.84 (Christmas Flowers)
E-Contributions: (12/9 -12/13) \$485.07

**Next Week's Second Collection/
Segunda Colecta de la Próxima Semana**

January 5, 2020
(Archdiocesan Annual Appeal)

“Stewardship is the grateful response of a Christian disciple who recognizes and receives God gift’s and shares these gifts in love of God and neighbor.”



- 1) Visit the church website at www.missiondolores.org,
- 2) Click on the **Donate** button
- 3) Click on the Create Profile button, then
- 4) Follow the onscreen instructions to create an online profile and to schedule your recurring contributions.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL 2019

We have collected \$40,264.00 of our assessment for 2019. Our excess collection is \$9,575.07 . This excess collection will go toward the upkeep/parish maintenance fund for the Basilica. Thank you again for you generosity!

APELACIÓN ANUAL ARCHDIOCESANO 2019

Hemos recaudado \$ 40,264.00 de nuestra evaluación para 2019. Nuestra recaudación en exceso es de \$ 9,575.07. Esta recaudación excedente se destinará al fondo de mantenimiento de la parroquia para la Basílica. Gracias de nuevo por tu generosidad!

WILL OR BEQUEST GIFTS

Please Remember Our Parish Family

Thank you! Your generosity has been a blessing to Mission Dolores Basilica Church throughout this past year. Your continued support allows us to help our church family spread God’s Word throughout the world and maintain our church’s facilities. As you begin year end tax planning, take advantage of the charitable tax deduction for gifts made before December 31 and consider the variety of gift options available to you. Your gift to our parish can make a great difference to us and help you as well. **ONLINE GIVING** is a convenient way to make your gift to Mission Dolores Basilica and parish.

A particular asset such as real estate or other valuables. You may also name the parish as a beneficiary of a retirement plan or life insurance policy. For more information or if you should have any questions on how to title the Parish in your Will or Trust please contact the Parish Office: Fr Francis Garbo, or Gustavo Torres at 415.621.8203 or parish@missiondolores.org.

MISSION STATEMENT

We of Mission Dolores Basilica Parish, as part of the Catholic Church in the Archdiocese of San Francisco, pledge ourselves to be a light shining in the darkness through the love that we share in the name of Christ, and through the power and guidance of the Holy Spirit. We pledge to celebrate the rich ethnic and cultural diversity of our parish community, to grow spiritually by giving loving service to those in need, to build community through liturgy, hospitality and ecumenism, as well as through social and cultural events, and to promote social justice in our neighborhood and city. We encourage the members of Mission Dolores to enrich themselves by participating in the liturgies, devotions and other activities of the parish, by sharing their faith with others, and by living their daily lives according to the teachings of Jesus Christ.

DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS

Nosotros, miembros de la Parroquia de Misión Dolores, como parte de la Iglesia Católica en la Arquidiócesis de San Francisco, nos comprometemos a ser luz de esperanza que ilumine en la oscuridad, a través del amor que compartimos en el nombre de Cristo, y a través del poder y la guía del Espíritu Santo. Nos comprometemos a celebrar la rica diversidad étnica y cultural de nuestra comunidad parroquial, a crecer espiritualmente dando servicios de caridad a todos aquellos en necesidades, a crear comunidad a través de la liturgia, hospitalidad y ecumenismo, al igual que mediante de eventos sociales y culturales, y a promover la justicia social en nuestro vecindario y nuestra ciudad. Alentamos a los miembros de Misión Dolores a enriquecerse participando en las liturgias, devociones y otras actividades de la parroquia, compartiendo su fe con otros, y viviendo de acuerdo a las enseñanzas de Jesucristo.

THE OLD MISSION & GIFT SHOP

Mission San Francisco de Asis founded June 29, 1776, under the direction of Saint Father Junípero Serra is the oldest original intact Mission in California and is the oldest building in San Francisco.

Open daily 9:30 a.m. to 4:00 p.m. (winter) & 4:30 p.m. (summer)
Guided tours available for schools and groups by appointment:
(415) 621-8203 ext. 15 or email: chochenyo@aol.com.

Welcome / Bienvenido

Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:

- are a new parishioner
- have a new address
- have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:

- es un nuevo feligres
- tiene un nuevo domicilio
- tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre: _____

Address/Domicilio: _____

City/Ciudad: _____

Telephone/Teléfono: _____